



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

6047/2024

12.4 Straßendienst Salten/Schlern - Servizio strade Salto/Sciliar

Betreff:

Vermietung von Maschinen und Geräten
Firma CGTE Ag - Varedo (MB)

Oggetto:

Noleggio macchine ed attrezzature
Ditta CGTE Spa - Varedo (MB)

Zweckbindungsdekret
Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D240006047
Impegno n.:

Von: 17.04.2024
Del:

Organisationseinheit: 12.4 Straßendienst Salten/Schlern - Servizio strade Salto/Sciliar
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Typo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.l. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitsdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2024	U10051.0930	B240000048	011	471546	9.760,00	06.02.2024

Begründung: Der Amtsdirektor des Straßendienstes Salten Schlern SCHICKT VORAUSS, dass die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt; die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen; die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des GvD. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals; der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführte Dienstleistung ankaufen muss; NIMMT EINSICHT in das Ausgabenprogramm 2024 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes; in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen	Motivazione: Il direttore d'ufficio del servizio strade Salto Sciliar PREMESSO che la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada); fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione; allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore; il Servizio strade deve approvvigionarsi del servizio indicato in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali; VISTO il programma di spesa 2024 per la manutenzione ordinaria della rete viaria; le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi; il preventivo di spesa della ditta appresso indicata; l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002; l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti
--	--

Bericht des genannten Maßnahmenprogrammes enthalten sind;
in den Kostenvoranschlag der nachstehend angeführten Firma;
in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;
in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass alle Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen und alle entsprechenden Bewertungen den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz gerecht werden müssen;
in den Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, der vorsieht, dass die Vergabestellen Aufträge für Dienstleistungen oder Lieferungen unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben können;
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 18677/2022 vom 25/10/2022, mit welchem den Amtsdirektoren der Ämter des Straßendienstes im Rahmen ihrer Zuständigkeitsbereiche die Befugnis, gemäß Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) des L.G. Nr. 6 vom 22.07.2022, für die Ermächtigung zum Abschluss von Verträgen für Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen mit Auftragswerten unter 40.000,00 € übertragen worden ist;
ERACHTET
es als zweckdienlich, den Auftrag für die Ausführung der im Betreff genannten Leistung der nachstehend angeführten Firma zu erteilen, aufgrund der Zufriedenheit über bereits durchgeführte Leistungen bezüglich Qualität und ordnungsgemäße Ausführung der Leistung; strikte Einhaltung der Lieferfristen und der vereinbarten Leistungsstandards; günstige Preise im

öffentlichen und die relative Bewertungen sollten sich an den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz orientieren;
inspiriert an den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und der Transparenz;
l'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. del 17.12.2015, n. 16, il quale prevede che per affidamenti di servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 € le stazioni appaltanti possano procedere mediante affidamento diretto;
il decreto del Direttore di ripartizione n. 18677/2022 del 25/10/2022, con il quale ai direttori d'ufficio del Servizio strade è stata delegata, nell'ambito delle proprie competenze, la funzione autorizzativa per la stipulazione di contratti d'importo inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori, servizi e forniture, ai sensi dell'art. 35, comma 4, lettera b), della L.P. del 21.07.2022, n. 6;
RITENUTO
conveniente affidare l'incarico per l'esecuzione della prestazione in oggetto alla ditta appresso indicata perché soddisfatti dei precedenti servizi in merito a qualità, regolare esecuzione della prestazione, rispetto rigoroso dei tempi di fornitura e degli standard concordati, prezzi vantaggiosi in relazione al costo medio di mercato;
congruo il prezzo offerto per i servizi in oggetto;
CONSIDERATO che
per le prestazioni di cui nell'incarico è stata accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane o i mezzi e le attrezzature disponibili all'interno dell'unità amministrativa rispettivamente dell'amministrazione provinciale;
non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative al servizio indicato in oggetto;
per la prestazione in oggetto non risultano

Verhältnis zu den durchschnittlichen Marktpreisen; den angebotenen Preis für die im Betreff angeführten Dienstleistungen als angemessen;
STELLT FEST, dass für die in Auftrag zu gebenden Leistungen die objektive Unmöglichkeit bestätigt wird, hierfür auf die innerhalb der Verwaltungseinheit und landesintern zur Verfügung stehenden Personalressourcen oder Maschinen und Geräte zurückgreifen zu können;
die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;
die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannten Dienstleistungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;
es nicht möglich ist, die genau zu bezahlende Summe festzulegen, will diese vom effektiven Verbrauch während des Jahres abhängt;
der Betrag auf der Grundlage der Ausgaben der Vorjahre ermittelt worden ist;
gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;
dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen Elemente bekannt sind;
die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit

pubblicati prezzi di riferimento sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP; non è possibile determinare l'importo esatto da pagare perché dipende dall'effettivo consumo durante l'anno; l'importo è stato determinato sulla base delle spese degli anni precedenti; ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza; l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;
la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino a 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;
l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;
AUTORIZZA
l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto, ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. del 17.12.2015, n. 16, alla ditta CGTE Spa.

welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 € gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde; die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt; ERMÄCHTIGT die direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen, gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, an die Firma CGTE Ag.	
---	--

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
471546	CGTE AG .	MONTELLO 13 20814 VAREDO (MI) - IT	09217770156

In Erwägung des Vorausgeschickten	Tutto ciò premesso
verfügt	decreta
.	.
die entsprechende Gesamtausgabe von 9.760,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 9.760,00 come sotto dettagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2024	U10051.0930	9.760,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

LOSSO MARCO

17/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Marco Losso

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma